

# Nota esplicativa sull'applicazione del Regolamento n. 692/2011 sulle statistiche del turismo all'indagine sui flussi nelle strutture ricettive

## Contenuti:

### Premessa

1. Nuova classificazione delle strutture
2. Nuovi modelli C/59 e tavole di Spoglio A1/A2
3. Nuovo tracciato MOV/C
4. Ulteriori innovazioni fissate dal Regolamento e schema dei dati da fornire ad Eurostat con relative scadenze di trasmissione

## Premessa

A partire dai dati riferiti a gennaio 2012 le statistiche sul turismo dell'Istat dovranno essere prodotte in accordo ai dettami del **Regolamento CE**, n. 692/2011, che sostituisce la precedente Direttiva comunitaria 1995/57/CE.

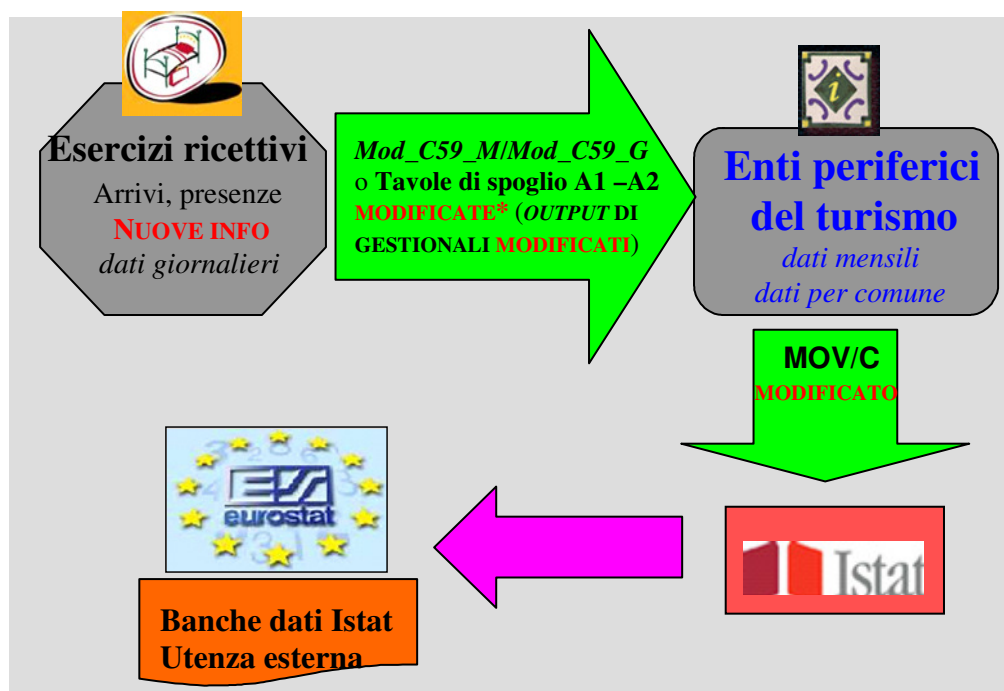
Per quel che riguarda le statistiche sui flussi negli esercizi ricettivi, il Regolamento impone una maggiore tempestività nella trasmissione dei dati ad Eurostat (vedi il paragrafo 4) e prevede un significativo arricchimento dell'informazione con l'introduzione di nuove variabili e un miglioramento del grado di armonizzazione tra paesi dell'Ue.

L'introduzione delle nuove variabili sulla disponibilità e l'utilizzo delle camere comporta una modifica dei modelli di acquisizione delle informazioni presso le strutture ricettive, nonché la definizione di un nuovo tracciato dei file di trasmissione dei dati all'Istat. Per meglio gestire tali novità si è operato un ridisegno del modello C59 e delle tavole A1 e A2. Il nuovo formato dei modelli dovrà costituire il punto di riferimento anche per i software utilizzati dalle strutture ricettive.

Parallelamente, dovranno essere modificate le procedure e le attività degli enti intermedi, con particolare riferimento ai seguenti aspetti:

- gestione del processo di adozione dei nuovi modelli da parte delle strutture ricettive, con attività di informazione/sensibilizzazione riguardo alle novità introdotte;
- adattamento dei programmi per la registrazione dei dati trasmessi dalle strutture ricettive all'Ente territoriale competente;
- modifiche ai programmi che generano il file MOV/C, utilizzato per la trasmissione all'Istat.

Di seguito si riporta uno schema riassuntivo dell'organizzazione dell'indagine.



\* in alcuni casi il ruolo è svolto da stampati, moduli elettronici/telematici adottati in sede locale che raccolgono le stesse informazioni richieste nei modelli Istat.

In sintesi, poiché le specifiche del Regolamento hanno un impatto sulle caratteristiche e le modalità di gestione dell'attuale rilevazione, è necessario che gli enti intermedi seguano in maniera scrupolosa le linee guida sull'acquisizione delle informazioni di base e sul trattamento delle variabili.

Inoltre, per consentire a questo Istituto il rispetto delle scadenze fissate dal Regolamento, significativamente anticipate rispetto a quelle della Direttiva, è necessario il rispetto tassativo da parte degli enti intermedi dei termini indicati dall'Istat per la trasmissione dei dati: 30 giorni dalla fine del mese di riferimento (per quanto riguarda le due nuove variabili **giornate camere disponibili** e **giornate camere occupate** in via transitoria è ammessa una deroga con trasmissione a sei mesi dal periodo di riferimento).

## 1. Nuova classificazione delle strutture

Il Regolamento comporta, per la definizione delle tipologie di alloggio, l'adozione della classificazione internazionale Nace-rev 2<sup>1</sup>, e quindi della classificazione Ateco 2007 che

<sup>1</sup> La classificazione statistica delle attività economiche NACE (dal francese Nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne) è un sistema di classificazione generale utilizzato per sistematizzare ed uniformare le definizioni delle attività economico/industriali nei diversi Stati membri dell'Unione Europea. La nomenclatura venne creata dall'Eurostat, organo statistico della Commissione Europea, nel 1970 e raffinata nel corso degli anni, fino all'ultima revisione adottata nel 2006 (Nace rev.2).

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/nace\\_rev2/introduction](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/nace_rev2/introduction).

La versione nazionale della Nace rev.2 è l'ATECO 2007: <http://www.istat.it/it/archivio/17888>

ne è la trasposizione nel nostro Paese. Tale classificazione contempla le seguenti tre classi di attività:

1. 55.10 Alberghi e strutture simili;
2. 55.20 Alloggi per vacanze e altre strutture per brevi soggiorni;
3. 55.30 Aree di campeggio e aree attrezzate per camper e roulotte.

Le tipologie di esercizio ricettivo attuali devono essere ricondotte in maniera univoca alla classificazione delle attività economiche Ateco 2007 secondo lo schema seguente. Tale operazione è curata dall'Istat.

## Ateco 2007

116

CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE

---

<b>I</b>	<b>ATTIVITÀ DEI SERVIZI DI ALLOGGIO E DI RISTORAZIONE</b>
<b>55</b>	<b>ALLOGGIO</b>
<b>55.1</b>	<b>ALBERGHI E STRUTTURE SIMILI</b>
<b>55.10</b>	<b>Alberghi e strutture simili</b>
<b>55.10.0</b>	Alberghi
55.10.00	Alberghi
<b>55.2</b>	<b>ALLOGGI PER VACANZE E ALTRE STRUTTURE PER BREVI SOGGIORNI</b>
<b>55.20</b>	<b>Alloggi per vacanze e altre strutture per brevi soggiorni</b>
<b>55.20.1</b>	Villaggi turistici
55.20.10	Villaggi turistici
<b>55.20.2</b>	Ostelli della gioventù
55.20.20	Ostelli della gioventù
<b>55.20.3</b>	Rifugi di montagna
55.20.30	Rifugi di montagna
<b>55.20.4</b>	Colonie marine e montane
55.20.40	Colonie marine e montane
<b>55.20.5</b>	<b>Affittacamere per brevi soggiorni, case ed appartamenti per vacanze, bed and breakfast, residence, alloggio connesso alle aziende agricole</b>
55.20.51	Affittacamere per brevi soggiorni, case ed appartamenti per vacanze, bed and breakfast, residence
55.20.52	Attività di alloggio connesse alle aziende agricole
<b>55.3</b>	<b>AREE DI CAMPEGGIO E AREE ATTREZZATE PER CAMPER E ROULOTTE</b>
<b>55.30</b>	<b>Aree di campeggio e aree attrezzate per camper e roulotte</b>
<b>55.30.0</b>	<b>Aree di campeggio e aree attrezzate per camper e roulotte</b>
55.30.00	Aree di campeggio e aree attrezzate per camper e roulotte

## Schema di raccordo tra le tipologie di alloggio secondo MOV/C e Ateco 2007

ESERCIZI RICETTIVI per tipo, classificazione attuale	Codifica Istat	Sottocategoria ATECO 2007
Alberghi e Residenze turistico alberghiere	A	55.10.00
Campeggi e Aree attrezzate	B1	55.30.00 (vedi indicazioni a seguire)
Villaggi turistici	B2	55.20.10
Campeggi - Villaggi turistici (forma mista)	B3	55.30.00
Alloggi in affitto gestiti in forma imprenditoriale	B4	55.20.51
Agriturismi - <i>Country-house</i> - alloggi del turismo rurale	B5	55.20.52 <u>solo agriturismi</u> (vedi indicazioni a seguire)
Ostelli per la gioventù	B6	55.20.20
Case per ferie	B7	55.20.40
Rifugi	B8	55.20.30
Altri esercizi ricettivi collettivi n.a.c.	B9	55.20.51
<i>Bed and breakfast</i>	C1	55.20.51

## 2. Nuovi modelli C/59 e tavole di Spoglio A1/A2

Il Regolamento ha introdotto la misurazione, per alberghi e strutture simili, di due nuove variabili: le **giornate camere disponibili (GCD)** e le **giornate camere occupate (GCO)**. Poiché il calcolo di tali variabili avrebbe comunque implicato un riadattamento dei precedenti modelli di rilevazione C/59 (e delle Tavole di Spoglio A1 e A2) per includere le informazioni necessarie (camere disponibili, camere occupate), l'Istat ha colto l'occasione per operare un ridisegno volto a migliorare l'efficienza del processo di raccolta.

Il **modello C/59** è stato diviso in due sezioni, una sezione Mensile (Mod\_C59\_M) e una sezione Giornaliera (Mod\_C59\_G):

**Mod\_C59\_M** va compilata una sola volta nel mese e raccoglie informazioni sull'apertura/chiusura nel mese, sulle caratteristiche generali dell'esercizio e sulla capacità effettiva espressa in termini di letti e di camere. Va trasmessa all'ente intermedio mensilmente.

**Mod\_C59\_G** nelle sezioni giornaliere devono essere riportati, per ciascun giorno di apertura, gli arrivi, le partenze e le presenze secondo un nuovo schema per quel che riguarda l'individuazione dei paesi esteri e delle province italiane di residenza dei clienti. Possono essere trasmesse mensilmente o giornalmente all'ente intermedio, secondo le indicazioni di quest'ultimo.

Il Mod\_C59 verrà fornito in due distinti blocchetti: uno con un congruo numero di Mod\_C59\_M (le sezioni mensili), l'altro, per ciascun mese, con un congruo numero di Mod\_C59\_G (le sezioni giornaliere).

Per quel che riguarda le **tavole di spoglio A1 e A2**, le modifiche riguardano l'inserimento dell'indicazione della apertura/chiusura della struttura e delle camere

disponibili, di una colonna giornaliera sulle camere occupate e l'adeguamento dello schema di classificazione di paesi esteri di residenza.

La scelta del modello avverrà a cura dell'ente intermedio.

Si ribadisce che i modelli devono essere consegnati dalle strutture ricettive unicamente all'ente intermedio di appartenenza (non all'Istat).

Sono poi da segnalare tre importanti indicazioni riguardanti la compilazione dei modelli:

1. I bambini dovranno essere conteggiati tutti, indipendentemente dall'età.
2. Per ogni componente di un gruppo dovrà essere annotata la regione di residenza/paese di residenza al momento del *check in*.
3. Per i viaggiatori *business* dovrà essere annotata la regione di residenza/paese di residenza al momento del *check in*.

### 3. Nuovo tracciato MOV/C

L'introduzione delle nuove variabili nei modelli C/59 e delle tavole di spoglio A1 e A2 ha reso necessaria anche la modifica del tracciato record MOV/C dei file con cui vengono trasmesse le informazioni all'Istat<sup>2</sup>. Nel file *tracciato\_MOV\_C\_new.pdf* viene fornito il nuovo tracciato.

La modifica più rilevante riguarda, per alberghi e strutture simili, l'inserimento delle variabili **012** e **013**, rispettivamente definite come **giornate camere disponibili GCD** e **giornate camere occupate GCO**, nell'ambito della sezione "CAPACITA' RICETTIVA E COPERTURA DEI DATI - TIPO RECORD 6". Tali informazioni permettono il calcolo del tasso di occupazione netta delle camere.

Gli enti territoriali dovranno provvedere ad acquisire le nuove informazioni mensili a partire dal mese di gennaio 2012 (vedi anche documento allegato *Tasso di occupazione netta delle camere.pdf* già distribuito a luglio dall'Istat ai membri del g.d.l. "Turismo" tramite il Cisis).

Nello specifico, all'interno del file MOV/C saranno inseriti i valori di GCD e GCO di tutte le strutture alberghiere, ossia distinte nelle categorie A1 (5 stelle), A2 (4 stelle), A3 (3 stelle), A4 (2 stelle), A5 (1 stella), A6 (RTA) e totale A7, di ciascun comune per ciascun mese. Si definiscono, quindi, i seguenti valori:

$$GCO_{x,y} \text{ del comune } x, \text{ categoria } y, = \sum_{j=1}^m GCO_j$$

e

$$GCD_{x,y} \text{ del comune } x, \text{ categoria } y = \sum_{j=1}^m GCD_j$$

dove

j = albergo della categoria in oggetto del comune x

m = numero di alberghi rispondenti della categoria y del comune x

categoria = indica la categoria di appartenenza: 5 stelle, 4 stelle.....RTA.

---

<sup>2</sup> Si ribadisce che gli enti intermedi devono inviare all'Istat solo i file secondo il tracciato Mov/c con le modifiche apportate.

In definitiva, nel file MOV/C, per ciascun mese, comune e categoria alberghiera (e per il totale degli alberghi) dovranno essere riportate le giornate-camere occupate (come somma di tutte le camere occupate in ciascun giorno del mese di tutte le strutture) e le giornate-camere disponibili (come somma delle camere disponibili in ciascun giorno del mese di tutte le strutture).

**Esempio del Tracciato record MOV/C - parte alberghi e strutture simili**

		(A) ESERCIZI ALBERGHIERI						
		(A.1) 5 stelle-5stelle lusso	(A.2) 4 stelle	(A.3) 3 stelle	(A.4) 2 stelle	(A.5) 1 stella	(A.6) RTA	(A.7) TOTALE
		A -CAPACITA' E COPERTURA						
<b>TOTALE ESERCIZI (inclusi quelli chiusi per stagionalità o altre ragioni)</b>								
Esercizi	OO1							
Letti	OO2							
Camere	OO3							
Bagni	OO4							
<b>ESERCIZI APERTI ALMENO UN GIORNO NEL MESE DI RIFERIMENTO</b>								
Letti degli esercizi aperti	OO5							
Letti degli esercizi aperti e rispondenti	OO6							
<b>GIORNATE-LETTO DISPONIBILI</b>								
GIORNATE-CAMERA DISPONIBILI	O12							
GIORNATE-CAMERE OCCUPATE	O13							
NUOVE VARIABILI								
VARIAZIONE DI VARIABILI								
Nace rev.2								
55.10	alberghi e strutture simili							

E' utile sottolineare in questa sede anche alcune importanti innovazioni relative alle definizioni che dovranno essere adottate a partire dai dati riguardanti gennaio 2012.

- Nella sezione “CAPACITA' RICETTIVA E COPERTURA DEI DATI” del MOV/C **non** dovranno più essere **conteggiati i posti letto aggiunti** (relativi alle variabili **002, 005, 006, 007**) mentre nella sezione “MOVIMENTO DEI CLIENTI RESIDENTI E NON RESIDENTI” del MOV/C gli arrivi e le presenze relativi ai letti aggiunti dovranno continuare ad essere rilevati.
- Nelle “attività di alloggio connesse alle aziende agricole” (Agriturismo) - 55.20.52 dell’ATECO 2007- dovranno essere presi in considerazione **i soli alloggi agrituristici**. Le *country house* e gli alloggi del turismo rurale (finora inseriti nella categoria di codice B5) andranno inseriti, a seconda delle leggi regionali vigenti, nella tipologia di alloggio di cui sono una specificazione o, laddove previsti come tipologia ulteriore di alloggio complementare, in “Altri esercizi ricettivi n.a.c.” (codice B9).
- Nelle “aree di campeggio e aree attrezzate per camper e roulotte” - 55.30 dell’ATECO 2007- (codice B1) vanno inserite le strutture che espletano “attività di fornitura, a persone che soggiornano per brevi periodi, di spazi e servizi per camper, roulotte in aree di sosta attrezzate e campeggi”. Secondo quanto stabilito in sede europea, devono essere **esclusi** il long term letting of pitches (fitto di lungo periodo di piazzole) e i porti turistici<sup>3</sup>.
- La classificazione dei **paesi esteri di residenza dei clienti** è modificata come definito nel file *codifica regioni italiane e paesi esteri di residenza\_new.pdf* che presenta l’**elenco rivisto** con i relativi codici.

<sup>3</sup> Gli enti intermedi interessati alla raccolta di aree non ricadenti nella 55.30 dell’Ateco 2007 (in quanto aree non attrezzate), nonché al fenomeno del *long term letting of pitches* e dei porti turistici (*marinas e strutture simili*) possono continuare la raccolta per i propri fini ma NON devono TRASMETTERE tali dati all’Istat.

Infine, si sottolineano le definizioni di alcune variabili cruciali su cui è necessaria una forte attenzione poiché fondamentali per il calcolo della copertura dei dati.

- ⇒ 002 (L) = Letti degli esercizi esistenti: si intende il numero di letti degli esercizi esistenti nel mese di riferimento registrati come attivi. Costituisce l'universo di riferimento in termini di capacità lorda e dovrebbe provenire da una fonte amministrativa completa ed aggiornata (possibilmente la stessa fonte da cui provengono anche i dati dell'indagine sulla capacità annuale).
- ⇒ 005 (LA) = Letti degli esercizi aperti: si intende il numero di letti degli esercizi aperti almeno un giorno nel mese di riferimento. Sono, quindi, esclusi dal conteggio i letti degli esercizi temporaneamente chiusi (per stagionalità, per ristrutturazione o per altro motivo). Si sottolinea che questa variabile 005 (LA) è un sottoinsieme della precedente 002 (L). L'individuazione degli esercizi aperti dovrebbe derivare da una fonte di tipo amministrativo, completa ed aggiornata, sull'apertura/chiusura di tutti gli esercizi ricettivi (per esempio, dichiarazioni delle tariffe e dei prezzi).
- ⇒ 006 (LAR) = Letti degli esercizi aperti rispondenti: si intende il numero di letti degli esercizi aperti almeno un giorno nel mese di riferimento e che hanno risposto all'indagine con dichiarazione di apertura (anche se hanno comunicato assenza di movimento). La variabile 006 (LAR) è a sua volta un sottoinsieme della variabile 005 (LA) in quanto le informazioni sui letti e sull'apertura, relative solo agli esercizi rispondenti, dovrebbero provenire dalle stesse fonti utilizzate per la variabile 005 (LA).
- ⇒ 007 (GLD) = Giornate-letto disponibili: la variabile dovrà fare riferimento alle sole strutture rispondenti (non a tutte le strutture aperte come avviene attualmente).

Tabella riassuntiva					
I. Esercizi esistenti nel mese di riferimento					
Codice	Sigla	Nome	Descrizione	Fonte	Campo di osservazione
001	E	Esercizi	Esercizi esistenti (registrati come attivi)	amministrativa	Ateco 55.10/20/30
002	L	Letti	Letti ordinari degli esercizi esistenti	amministrativa	Ateco 55.10/20/30
003	C	Camere	Camere ordinarie degli esercizi esistenti	amministrativa	Ateco 55.10
004	B	Bagni	Bagni ordinari degli esercizi esistenti	amministrativa	Ateco 55.10
II. Esercizi Aperti ed esercizi Aperti e Rispondenti nel mese di riferimento					
Codice	Sigla	Nome	Descrizione	Fonte	Campo di osservazione
005	LA	Letti degli esercizi Aperti	Letti ordinari degli esercizi attesi aperti per almeno un giorno nel mese di riferimento	amministrativa	Ateco 55.10/20/30
006	LAR	Letti degli esercizi Aperti e Rispondenti	Letti ordinari degli esercizi attesi aperti per almeno un giorno nel mese di riferimento e rispondenti al C59 dichiarando almeno un giorno di apertura nel mese di riferimento	amministrativa / MOD_C59_M o tavole A1 - A2	Ateco 55.10/20/30

III. Risposte degli Esercizi Aperti e Rispondenti nel mese di riferimento					
Codice	Sigla	Nome	Descrizione	Fonte	
007	GLD	Giornate – Letto Disponibili	Giornate – Letto disponibili degli esercizi Aperti e Rispondenti	MOD_C59_M o tavole A1 - A2	Ateco 55.10/20/30
012	GCD	Giornate – Camera Disponibili	Giornate – Camera disponibili degli esercizi Aperti e Rispondenti	MOD_C59_M o tavole A1 - A2	Ateco 55.10
013	GCO	Giornate – Camera Occupate	Giornate – Camera occupate degli esercizi Aperti e Rispondenti	MOD_C59_M o tavole A1 - A2	Ateco 55.10
000	ARR / PRE	Totale Arrivi / Totale Presenze	Totale arrivi degli esercizi Aperti e Rispondenti / Totale pernottamenti degli esercizi Aperti e Rispondenti	MOD_C59_M o tavole A1 - A2	Ateco 55.10/20/30

#### 4. Ulteriori innovazioni fissate dal Regolamento e schema dei dati da fornire ad Eurostat con relative scadenze di trasmissione

- A partire dall'anno 2015 l'Istat dovrà rilevare e trasmettere ad Eurostat ogni tre anni il dato aggregato a livello nazionale relativo al numero di esercizi alberghieri e strutture simili (gli alloggi classificati col codice 55.10 dell'Ateco 2007) dotati di una o più **stanze accessibili alle persone a mobilità ridotta**.
- I dati di movimento e di capacità dovranno essere trasmessi all'Eurostat dall'Istat anche secondo le seguenti variabili:
  1. località costiera/non costiera,
  2. grado di urbanizzazione dell'area,
  3. classe dimensionale, per gli esercizi alberghieri e strutture simili (opzionale). Relativamente alla dimensione, le 3 classi previste sono:
    - piccola dimensione: 0-24 camere
    - media dimensione: 25-99 camere
    - grande dimensione: oltre 100 camere

L'elenco delle località classificate secondo le variabili di cui ai punti 1 e 2 sarà fornito da Eurostat all'Istat, che direttamente si occuperà di elaborare e trasmettere i dati secondo queste due nuove disaggregazioni. Per quanto riguarda la classe dimensionale (punto 3), l'Istat già allo stato attuale produce dati di capacità articolati per classe dimensionale alberghiera. Per il movimento, l'Istat non prevede di trasmettere dati secondo tale disaggregazione.

Di seguito si riporta un riepilogo delle informazioni sul movimento dei clienti negli esercizi ricettivi che l'Istat dovrà fornire ad Eurostat secondo le specifiche e le scadenze fissate dal Regolamento sulle statistiche del turismo.

**Movimento**  
*dati annuali*

<b>ripartizione alloggi</b>	<b>variabili</b>	<b>disaggregazioni</b>		<b>ripartizione geografica</b>
<b>NACE 55.1</b>	arrivi residenti presenze residenti arrivi non residenti presenze non residenti tasso di occupazione netta dei posti letto tasso di occupazione netta delle camere			nazionale e NUTS2
<b>NACE 55.2</b>	arrivi residenti presenze residenti arrivi non residenti presenze non residenti			nazionale e NUTS2
<b>NACE 55.3</b>	arrivi residenti presenze residenti arrivi non residenti presenze non residenti			nazionale e NUTS2
<b>TOTALE</b>	presenze residenti presenze non residenti	Tipi di località a) e b)		nazionale e NUTS2
<b>NACE 55.1</b>	arrivi residenti arrivi non residenti presenze residenti presenze non residenti presenze residenti presenze non residenti tasso di occupazione netta dei posti letto tasso di occupazione netta delle camere	Paese o area geografica di residenza dell'ospite	– Tipi di località a) e b)  Classe dimensionale*	nazionale  nazionale
<b>NACE 55.2</b>	arrivi residenti arrivi non residenti presenze residenti presenze non residenti	Paese o area geografica di residenza dell'ospite	– Tipi di località a) e b)	nazionale
<b>NACE 55.3</b>	arrivi residenti arrivi non residenti presenze residenti presenze non residenti	Paese o area geografica di residenza dell'ospite	– Tipi di località a) e b)	nazionale

## Movimento

*dati mensili*

ripartizione alloggi	variabili	disaggregazioni	ripartizione geografica
<b>NACE 55.1</b>	arrivi residenti <b>presenze residenti</b> arrivi non residenti <b>presenze non residenti</b> tasso di occupazione netta dei posti letto tasso di occupazione netta delle camere		nazionale
<b>NACE 55.2</b>	arrivi residenti <b>presenze residenti</b> arrivi non residenti <b>presenze non residenti</b>		nazionale
<b>NACE 55.3</b>	arrivi residenti <b>presenze residenti</b> arrivi non residenti <b>presenze non residenti</b>		nazionale

### NOTE:

**NUTS2** Regioni +PP AA di Trento e Bolzano

**NACE 55.1** alberghi e alloggi simili,

**NACE 55.2** alloggi per vacanze e altre strutture per brevi soggiorni

**NACE 55.3** aree di campeggio e aree attrezzate per camper e roulotte.

**Tipo di località a** grado di urbanizzazione del comune: 3 categorie

**Tipo di località b** costiera vs non costiera: 2 categorie

**Classe dimensionale** classi di camere: 3 categorie

### Trasmissione ad Eurostat

*dati annuali*

scadenze a 6 mesi dal periodo di riferimento - **DEFINITIVI**

*dati mensili*

scadenze a 3 mesi dal periodo di riferimento - **DEFINITIVI**

a otto settimane successive dalla fine del periodo di riferimento (solo le **presenze**)

*\*trasmissione opzionale*